

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

УТВЪРДИЛ,

/ ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

17.02 . 2018 г.

ИВАН АНДРЕЕВ



ДОКЛАД

На 28.03.2018 г., в изпълнение на Заповед №АД-932/28.03.2018 г. се събра комисия в състав:

Председател: Драгомир Драголов - Гл. енергетик „ИР”, Напр-е „Р”, ЕП2

Членове: 1.Иван Митев - Гл. енергетик „ЕО”, Напр-е „Р”, ЕП2
2.Ивайло Кралчев - Р-л група „ЕМА”, Напр-е „Р”, ЕП2
3.Ралица Арсенова - Ст. юрисконсулт, Упр-е “Правно”
4.Надя Тодорова - Гл. експерт “ОП”, Упр-е “Търговско”

със задача да отвори и разгледа постъпилата оферта и води преговори с ПАО “Силовые машины”, Русия или оторизиран представител за възлагане на обществена поръчка с предмет: **„Извършване на консултантски услуги от представители на завода-производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ”.**

На заседанието на комисията присъстваха упълномощени представители на участника, съгласно приложен присъствен лист.

След предаване на протокола по чл.48, ал.6 от ППЗОП и запознаване с неговото съдържание, всички от състава на комисията подписаха декларации по чл.103, ал.2 от Закона за обществените поръчки.

Комисията констатира следното:

1.Покана с Рег. №988/16.03.2018 г. е изпратена до ПАО “Силовы машины”, Русия с дадена възможност да участва или оторизиран представител.

2.Процедурата е заведена в РОП под №00353-2018-0047.

3.Крайния срок за подаване на офертата е 28.03.2018 г. до 09:00 ч.

4.В определения краен срок е подадена оферта от “Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ с вх. №ОП-341/27.03.2018 г. – оторизиран представител на ПАО

“Силовы машины”, Русия.

Кратко описание на работния процес:

1. Отваряне на първоначалната оферта.
2. Разглеждане на документите по чл.39, ал.2 от ППЗОП.
3. Разглеждане на техническото предложение.
4. Разглеждане на ценовото предложение
5. Водене на преговори по клаузите на проекта на договора.

Комисията отвори офертата на участника. Същата съдържаше документи и информация, техническо предложение и в отделен запечатан плик ценово предложение.

Комисията разгледа документите и информацията по чл.39, ал.2 от ЗОП.

Представени са два ЕЕДОП-а. Единият е на **“Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ** с ЕИК 203027823, а другият е на подизпълнителя **ПАО “Силовы машины”, Русия** с ИНН 7702080289. Подизпълнителят ще изпълнява 70% от поръчката.

И двата ЕЕДОП-а отговарят на изискванията на Възложителя.

Комисията разгледа техническото предложение. Представени са:

- описание на видовете работи, които ще се извършват;
- декларация от участника, потвърждаваща съгласието му с изискването, заложено в т.6 от ТЗ на възложителя;
- списък на персонала, притежаващ необходимата квалификация, който ще бъде включен при изпълнение на поръчката;
- декларация за обстоятелствата по чл.39, ал.3, т.1, б. „в”, „г” и „д” от ППЗОП;
- надлежно оформен документ от производителя на оборудването, удостоверяващ правомощия в конкретни области за съгласуване на: технически и конструктивни решения, технологии, програми, инструкции, актове, протоколи и други документи, свързани с изпълнението на обема дейности описани в т.2 от ТЗ на възложителя;
- надлежно оформен документ от производителя на оборудването, даващ разрешение за изпълнение на дейностите по ТЗ на възложителя;
- копие на пълномощното, издадено на Директора на **“Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ** Д. В. Пашевич;
- копие на пълномощното, издадено на Представител на **“Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ** А. Е. Ушаков.

Техническото предложение отговаря на изискванията на възложителя.

Комисията отвори плика с ценовото предложение. Същото съдържаше:

- предлагана цена;
- предложение за изменение и/или допълнение на клаузите на проекта на договор.

Участникът предлага:

1.Единични ставки по години за услугите, оказвани от специалистите на площадката на АЕЦ „Козлодуй”:

- 2018г. – 1016.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2019г. – 1088.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2020г. – 1168.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден.

2.Ставка за услугите, оказвани от специалистите, без командироване на площадката на АЕЦ „Козлодуй”: 48.00 евро без ДДС за един нормо-час.

След проведените преговори, страните се споразумяха:

1.Единични ставки по години за услугите, оказвани от специалистите на площадката на АЕЦ “Козлодуй”:

- 2018г. – 1000.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2019г. – 1072.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2020г. – 1152.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден.

2.Ставка за услугите, оказвани от специалистите, без командироване на площадката до АЕЦ „Козлодуй”: 46.00 евро без ДДС за един нормо-час.

3.По проекта на договора:

По чл.1 - приема се предложението;

По чл.3 - не се приема предложението;

По чл.4 - приема се предложението;

По чл.6 - приема се предложението, но в ал.2 - срокът става 10 календарни дни;

По чл.8, ал.1 – приема се предложението, но се добавя „805 000 лв.”, т.е. текстът става „...не може да надвишава 805 000.00 лв. или 411 589.96 евро без ДДС...”;

По чл.8, ал.2 – приема се предложението;

По чл.8, ал.4 - приема се предложението;

По чл.9 - приема се предложението;

По чл.10, ал.2 – приема се предложението;

По чл.12 ÷ 21 – не се приема предложението;

По чл.23, т.3 и т.4 – приема се предложението, като в точка 4 текстът най-накрая „...да изисква обезщетение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за понесените загуби/допълнителни разходи.” отпада

По чл.24, т.2, т.12 и т.19 – приема се предложението

По чл.26 – приема се предложението, но в точка 7 се добавя „при необходимост” т.е. текстът става: „да осигури при необходимост на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ...”;

По чл.28 – приема се предложението;

По чл.31 – приема се предложението;

По чл.32 – приема се предложението, но текста най-накрая от „...такова заявка.”

Става „... съответната заявка.”

По чл.33 – приема се предложението;

По чл.34 – приема се предложението;

По чл.35 – приема се предложението;

По чл.37, ал.2 – в текста на алинеята, преди изреждането на точките, „ИЗПЪЛНИТЕЛЯ” се заменя със „страните”, приема се предложението по точка 1, 2. Точка 3 от предложението на Участника става със следния текст: „ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е допуснал забавянето на плащането на услугите за повече от 40 дни”.

По чл.39, т.1 и 2 – приема се предложението;

По чл.41, ал.2 и 3 – приема се предложението;

По чл.42 – приема се предложението;

По чл.43, ал.1 и 4 – приема се предложението по ал.1, а в ал.2 текстът „...свързана с Договор...” се заменя със „...свързана със счетоводните дейности по договора...”;

По чл.45 – приема се предложението;

По чл.48, ал.3 и 7 – приема се предложението;

По чл.50, ал.1 – приема се предложението;

По чл.51, ал.1 и 2 – приема се предложението;

По чл.53 – приема се предложението;

По чл.60 – приема се предложението;

По чл.83 – не се приема предложението;

В хода на преговорите бяха договорени и следните клаузи от проекта на договора:

- в чл.11 - размерът на гаранцията става 1%;

- в чл.12, ал.1 - срокът е 30 календарни дни;

- в чл.18, т.1 - текстът става „ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по изпълнение на договора, съгласно условията на чл.6 и чл.37”

- в чл.20 - срокът е 30 календарни дни.

Обобщавайки всичко по горе изложено, комисията предлага на Възложителя:

1. На основание чл.109 от ЗОП да определи участника **“Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ** за изпълнител на обществената поръчка с предмет **„Извършване на консултантски услуги от представители на завода - производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ”**;

2. На основание чл.112 от ЗОП да сключи договор с него, съответстващ на постигнатите договорености в хода на преговорите.

Максималната стойност на договора не може да надвишава 805 000 лв. или 411 589,96 евро без ДДС, което е прогнозната стойност на поръчката.

Настоящият доклад е съставен на 29.03.2018 г. и във връзка с чл.106 от ЗОП се предава заедно с цялата документация на Възложителя за утвърждаване.

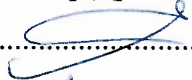
Приложения:

- | | |
|-------------------------------------|-------|
| 1. Протокол по чл.48, ал.6 от ППЗОП | 1 бр. |
| 2. Присъствен лист | 1 бр. |
| 3. Протокол от преговорите | 1 бр. |

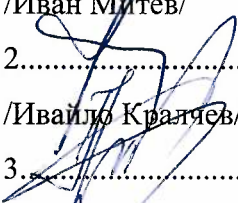
Председател:


/Драгомир Драголов/

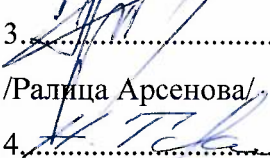
Членове: 1.....


/Иван Митев/

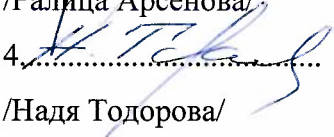
2.....


/Ивайло Крастев/

3.....


/Ралица Арсенова/

4.....


/Надя Тодорова/

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

ПРОТОКОЛ

От проведени преговори между “АЕЦ Козлодуй” ЕАД гр. Козлодуй и “Русатом Сервис” АД - клон България” КЧТ

Днес 28.03.2018 год., в изпълнение на Заповед №АД-932/28.03.2018г., комисия в състав:

Председател: Драгомир Драголов - Гл. енергетик „ИР”, Напр-е „Р”, ЕП2

Членове: 1.Иван Митев - Гл. енергетик „ЕО”, Напр-е „Р”, ЕП2
2.Ивайло Кралчев - Р-л група „ЕМА”, Напр-е „Р”, ЕП2
3.Ралица Арсенова - Ст. юрисконсулт, Упр-е “Правно”
4.Надя Тодорова - Гл. експерт “ОП”, Упр-е “Търговско”

и от страна на участника “Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ упълномощени представители:

Артем Ушаков – Р-л проект;

Ирина Каменская – Мениджър проекти,

се събраха за провеждане на преговори в процедура на пряко договаряне с предмет: **„Извършване на консултантски услуги от представители на завода-производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ”.**

Първоначална оферта на участника:

1.Предлагани единични ставки по години за услугите, оказвани от специалистите на площадката на АЕЦ „Козлодуй”:

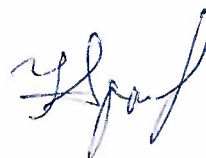
- 2018г. – 1016.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2019г. – 1088.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2020г. – 1168.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден.

2.Предлагана ставка за услугите, оказвани от специалистите, без командироване на площадката на АЕЦ „Козлодуй”: 48.00 евро без ДДС за един нормо-час.

3.Участникът **има** предложения за изменения на проекта на договора, които са неразделна част от протокола от преговорите.

След проведените преговори, страните се споразумяха:

1.Единични ставки по години за услугите, оказвани от специалистите на площадката на АЕЦ “Козлодуй”:



- 2018г. – 1000.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2019г. – 1072.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден;
- 2020г. – 1152.00 евро без ДДС за календарен човеко-ден.

2.Ставка за услугите, оказвани от специалистите, без командироване на площадката до АЕЦ „Козлодуй”: 46.00 евро без ДДС за един нормо-час.

3.По проекта на договора:

По чл.1 - приема се предложението;

По чл.3 - не се приема предложението;

По чл.4 - приема се предложението;

По чл.6 - приема се предложението, но в ал.2 - срокът става 10 календарни дни;

По чл.8, ал.1 – приема се предложението, но се добавя „805 000 лв.”, т.е. текстът става „...не може да надвишава 805 000.00 лв. или 411 589.96 евро без ДДС...”;

По чл.8, ал.2 – приема се предложението;

По чл.8, ал.4 - приема се предложението;

По чл.9 - приема се предложението;

По чл.10, ал.2 – приема се предложението;

По чл.12 ÷ 21 – не се приема предложението;

По чл.23, т.3 и т.4 – приема се предложението, като в точка 4 текстът най-накрая „...да изисква обезщетение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за понесените загуби/допълнителни разходи.” отпада

По чл.24, т.2, т.12 и т.19 – приема се предложението

По чл.26 – приема се предложението, но в точка 7 се добавя „при необходимост” т.е. текстът става: „да осигури при необходимост на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ...”;

По чл.28 – приема се предложението;

По чл.31 – приема се предложението;

По чл.32 – приема се предложението, но текста най-накрая от „...такова заявка.” Става „... съответната заявка.”

По чл.33 – приема се предложението;

По чл.34 – приема се предложението;

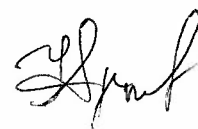
По чл.35 – приема се предложението;

По чл.37, ал.2 – в текста на алинеята, преди изреждането на точките, „ИЗПЪЛНИТЕЛЯ” се заменя със „страните”, приема се предложението по точка 1, 2. Точка 3 от предложението на Участника става със следния текст: „**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е допуснал забавянето на плащането на услугите за повече от 40 дни”.

По чл.39, т.1 и 2 – приема се предложението;

По чл.41, ал.2 и 3 – приема се предложението;

По чл.42 – приема се предложението;



По чл.43, ал.1 и 4 – приема се предложението по ал.1, а в ал.2 текстът „...свързана с Договор...” се заменя със „...свързана със счетоводните дейности по договора...”;

По чл.45 – приема се предложението;

По чл.48, ал.3 и 7 – приема се предложението;

По чл.50, ал.1 – приема се предложението;

По чл.51, ал.1 и 2 – приема се предложението;

По чл.53 – приема се предложението;

По чл.60 – приема се предложението;

По чл.83 – не се приема предложението;

В хода на преговорите бяха договорени и следните клаузи от проекта на договора:

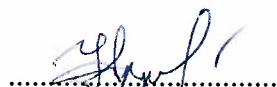
- в чл.11 - размерът на гаранцията става 1%;

- в чл.12, ал.1 - срокът е 30 календарни дни;

- в чл.18, т.1 - текстът става „ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по изпълнение на договора, съгласно условията на чл.6 и чл.37”

- в чл.20 - срокът е 30 календарни дни.

За “Русатом Сервис АД - клон България” КЧТ:



/Арте́м Ушако́в/

За “АЕЦ Козлодуй” ЕАД:

Председател:

/Драгомир Драголов/

Членове:

1.....

/Иван Митев/

2.....

/Ивайло Кралчев/

3.....

/Ралица Арсенова/

4.....

/Иадя Тодорова/



РУСАТОМСЕРВИС

„Русатом Сервис АД – Клон България“ КЧГ, гр. Козлодуй 3321, Площадка на АЕЦ „Козлодуй“,
Административен корпус на „Атоменергоремонт“, ет. 8,
тел.: + 359 879-377-977, email: info@rusatomservice.ru,
БИК: 203027823, ИН по ЗНДС: BG 203027823

До: АЕЦ „Козлодуй“ ЕАД
гр. Козлодуй

Приложение по т. 3.2 от Оферта

Предложения за изменение и/или допълнение на клаузите на проекта на Договор

за участие в процедура на пряко договаряне с предмет:

„Извършване на консултантски услуги от представители на завода-производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ“

№ на члена от Договора и Общите условия	Точки от проекта на Договора	Пояснения	Предложения по изменение и/или допълнение на точките от проекта на Договора
Чл. 1	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави, срещу вознаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: "Извършване на консултантски услуги от представители на завода-производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ", наричани за краткост „Услугите“.	Преформулира не Чл.1 Добавя се нова точка за гаранциите за неразпространение.	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави, срещу вознаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: "Извършване на консултантски услуги от представители на завода-производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ", наричани за краткост „Услугите“.
			ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира, че предоставяни услуги по този договор, в съответствие със задълженията, произтичащи от Договора за неразпространение на ядрени оръжия от 1 юли 1968 г., както и други



		международни договори и договорености в рамките на многостранните механизми на контрола за износ, участниците на които са Руската федерация и Република България; 1. няма да бъдат използвани за създаване на оръжия за масово унищожение (ракетно, химическо, биологично и ядрено оръжие) и техните средства за доставка, както и всякакви други видове въоръжения и военно оборудване или за постигане на каквато и да е военна цел; 2. ще бъдат използвани само за посочените цели, които не са свързани с дейността по създаване на ядрени взривни устройства; 3. няма да бъдат реекспортирани или прехвърлени към трети лица (всеки), без писменото разрешение на руския участник на външноикономическата дейност, съгласувана с Федералната служба за технически и износен контрол на Русия; 4. няма да бъдат използвани при извършване на дейността в областта на ядрения горивен цикъл, не е поставен под гаранциите на МААЕ; 5. няма да бъдат копирани или модифицирани, без писменото разрешение на руския участник във външноикономическата дейност, съгласувано с Федералната служба за технически и износен контрол на Русия.
	Промяна на срока	В срок до 10 (десет) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 10 (десет) дни от настъпване на съответното обстоятелство.
Чл. 3	В срок до 3 дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ . ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 дни от настъпване на съответното обстоятелство.	



Чл. 4	Местонахождение на оборудването, посочено в чл.1 на Договора - Република България, гр.Козлодуй, АЕЦ «Козлодуй» ЕАД, наричано по-долу «Обект». Място на оказване на услугите - Република България, гр. Козлодуй, АЕЦ «Козлодуй» ЕАД или Руска Федерация (гр. Санкт-Петербург, в случай, че няма необходимост от присъствие на специалиста на Изпълнителя на Обекта). За оказване на услугите по Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, на основание писмена заявка от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, командирова в АЕЦ «Козлодуй» ЕАД, свои специалисти, наричани по-долу «Специалист», броя, категориите и сроковете на командировките на които се посочват в заявките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в съответствие с условията на настоящия Договор, ако Страните не са съгласували друго в писмена форма (в това число чрез обмяна на писма).	Добавяне на информация за съдържанието на писмена заявка	Местонахождение на оборудването, посочено в чл.1 на Договора - Република България, гр.Козлодуй, АЕЦ «Козлодуй» ЕАД, наричано по-долу «Обект». Място на оказване на услугите - Република България, гр. Козлодуй, АЕЦ «Козлодуй» ЕАД или Руска Федерация (гр. Санкт-Петербург, в случай, че няма необходимост от присъствие на специалиста на Изпълнителя на Обекта). В случай, че има необходимост от присъствие на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на Обекта за оказване на услугите по Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, на основание писмена заявка от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и при условие на приемане на заявка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, командирова в България, АЕЦ «Козлодуй» ЕАД, свои специалисти, наричани по-долу «Специалист», броя, категориите и сроковете на командировките на които се посочват в заявките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в съответствие с условията на настоящия Договор, ако Страните не са съгласували друго в писмена форма (в това число чрез обмяна на писма). Заявлението трябва да съдържа информация за целта на посещението на специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В случай, че възникне необходимост от удължаване срока на пребиваване на специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в обекта, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изпраща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмена заявка за удължаване на срока за предоставяне на услуги за дадения специалист. Ако предоставяне на услуги по Договора, не се изисква в присъствието на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на територията на АЕЦ Козлодуй, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ посочва е в писмена заявка. В този случай услугите се извършват в гр. Санкт-Петербург, Русия.
Чл. 6	Срок за пристигане на Специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в АЕЦ Козлодуй -(словом).....календарни дни от деня на получаване на писмена заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно чл.4 на настоящия договор.	Посочен срок за пристигане	(1) Срок за пристигане на Специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в АЕЦ Козлодуй за изпълнение на дейности във връзка с регламентирани ремонти – не повече от 30 (тридесет) календарни дни от деня на получаване на писмена заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.



			(2) <u>Срок за пристигане на Специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в АЕЦ "Козлодуй"</u> за изпълнение на дейности във връзка с <u>аварийни ремонти</u> – не повече от <u>16 (шестнадесет) календарни дни от деня на получаване на писмена заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.</u>
Чл. 8 (1)	За предоставяне на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база единичните цени, предложени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовото му предложение, като максималната стойност на договора не може да надвишава 805 000.00 лв. или 411 589.96 евро без ДДС (наричана по-нататък „Цена“ или „Стойността на Договора“). - Дневна ставка при командироване на един специалист на площадката на АЕЦ Козлодуй в размер на (.....) евро/лв без ДДС. Командиrowането на специалист/и се осъществява след писмено уведомяване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. - Дневна ставка при оказване на консултантски услуги от един специалист в ПАО "Силовые машины", гр. Санкт Петербург, Русия е в размер на (.....) евро/лв без ДДС, без командироване на специалисти/и на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.	Допълнение, посочени дневни ставки	За предоставяне на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база единичните цени, предложени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовото му предложение (Приложение № 3 към Договор). Окончателна стойност на Услугите се определя след фактическото пребиваване на специалистите ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на площадката «АЕЦ Козлодуй» ЕАД или въз основа на факта, че са прекарали време за предоставяне на услуги на територията на Русия. Максималната стойност на договора не може да надвишава 411 589,96 евро без ДДС (наричана по-нататък „Цена“ или „Стойността на Договора“). Дневна ставка при командироване на един специалист на площадката на АЕЦ Козлодуй в размер на: – <u>1016.00 (хиляда и шестнадесет) евро без ДДС за 2018г.;</u> – <u>1088.00 (хиляда осемдесет и осем) евро без ДДС за 2019г.;</u> – <u>1168.00 (хиляда сто шестдесет и осем) евро без ДДС за 2020г.</u> Командиrowането на специалист/и се осъществява след писмено уведомяване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Дневна ставка при оказване на консултантски услуги от един специалист в "Силови машини" ПАД, гр. Санкт Петербург, Русия е в размер на <u>48 (четиридесет и осем) евро без ДДС,</u> без командироване на специалисти/и на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.
Чл. 8 (2)	В Цена по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението [и за	Уточнение	В Цена по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява Договор, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за

	неговите подизпълнители (ако е приложимо), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ .		неговите подизпълнители, дневни и административни разходи на специалиста, платени данъци на територията на Русия, медицинска застраховка, животозастраховане, получаване на чуждестранен паспорт и виза, телефонна връзка, интернет, транспорт по маршрута Санкт Петербург-София и обратно. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ , с изключение на следните: ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ организира и осигурява за своя сметка (без да предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактури) за Специалисти настаняване в хотел в гр. Козлодуй, транспорт по маршрута София-Козлодуй и обратно, ежедневен транспорт до мястото на работа на АЕЦ и обратно.
Чл. 8 (4)		Добавя се нова точка	Определянето на периода на фактическото пребиваване на специалиста в България се извършва в календарни дни. За дати на отчитане на посочения по-горе период се считат датата на пристигане на специалиста на площадката на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД и датата на заминаването му, и се посочват в Картата за оказване на услугите (Работна карта или Табел) от специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, която трябва да бъде подписана от специалиста и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Работната карта трябва да бъде подписана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в течение 3 работни дни от момента на получаването ѝ, или в посочения срок ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ трябва да изпрати мотивирани забележки на адреса на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в противен случай Работната карта се счита за подписана в редакцията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и се задължителна за Страните. При оказване на услуги на територията на «АЕЦ Козлодуй» ЕАД, на специалиста се определя 8 часов (осем часов) работен ден. 40 (четиридесет) часа за седмица. На специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се осигуряват 2 (два) почивни дни в седмица (събота и неделя). В случай, че специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ работи повече от определените нормативи, в руски



			почивни (събота и неделя) или празнични дни, което трябва да става с предварителното съгласие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ , се начислява двойно заплащане за всеки час извънреден труд.
Чл. 9	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор, както следва: Чрез периодични плащания въз основа на представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Технически протоколи/Актове за извършени услуги и подписан двустранен приемно - предавателен протокол за приемане на изпълнението на услугите.	Уточнение	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената по този Договор, както следва: Чрез отделни плащания въз основа на представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Технически протоколи/Актове за извършени услуги, подписан двустранен приемно - предавателен протокол за приемане на изпълнението на услугите и фактура на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всяка съответна заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .
Чл. 10 (2)	Всички плащания по този Договор се извършват в евро чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ : Банка: [.....] BIC: [.....] IBAN: [.....].	Посочете данните на изпълнителя	Всички плащания по този Договор се извършват в евро чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ : Банка: SBERBANK (HEAD OFFICE – ALL BRANCHES AND OFFICES IN RUSSIA), MOSCOW SWIFT код: SABRRUMM Сметка на получателя: 40702978738041001321 Наименование на получателя: JSC Rusatom Service. Фактурите за плащания по настоящия Договор ще се оформят от името на "Русатом Сервис АД – Клон България" КЧТ с посочване на реквизити на банка в Руската федерация.
Чл. 12 – 21	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	Предлагам за изключи като цел. Няма практика издаване гаранция за изпълнение отнсно консултантски услуги.	Членове 12 – 21 не се прилага.



Чл. 23, т. 3, т. 4 (нова)		Уточнение на точка (3) Добавя се нова точка (4)	ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право: ... 3. да отзове своя командирован специалист обратно, както по собствено желание, така и по <u>мотивирано</u> желание на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и в случай на необходимост да го замени с друг специалист. Разходите по замяната са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ независимо по чия инициатива е извършено откомандироването. 4. да преустанови предоставянето на Услугите / изпълнението на Договор в случай на нарушение от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на условията за плащане за Услугите (срок на плащане / размер на плащането) и други задълженията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, предвидени в Договор и/или приложимото право, да изисква обезщетение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за понесените загуби/допълнителните разходи.
Чл. 24, т. 2, т. 12, т. 19	ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава: ... 2. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчетите, съгласно изискването на Техническото задание и да извърши преработване и/или допълване в указания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок, когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал това; 12. по време на изпълнение на услугите по настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за действията на своя специалист на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД. Ако с действията си ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ нанесе щета на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, то по инициатива на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се сформира комисия с представители от двете страни. При необходимост към комисията могат да бъдат привлечени независими експерти. При доказване вината на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се изчислява размера на нанесената щета и същата се приспада от стойността на договора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;	Уточнение на документите за предаване на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ред за компенсиране на щети и транспорта.	ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава: ... 2. да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимите документи или препоръки, в обем и срок, които се определят допълнително между двете страни за всеки конкретен случай; 12. по време на изпълнение на услугите по настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за действията на своя специалист на площадката на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД. Ако с действията си ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ нанесе щета на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, то по инициатива на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се сформира комисия с представители от двете страни. При необходимост към комисията могат да бъдат привлечени независими експерти. В случай, че вината бъде доказана, се определя размера на нанесената и потвърдена с документи реална вреда, която ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да компенсира на базата на фактура на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.



Чл. 26	19. да подsigури за своя сметка транспортните разходи на специалиста/ите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от гр.Санкт Петербург, Русия до гр.Козлодуй, България и обратно. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава: ... 7. да осигури на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ служебно помещение, оборудвано с необходимия инвентар и канцеларски материали; вътрешна и международна телефонна линия с установен лимит на месец в размер до 25 лв. с включен ДДС, размножителна техника, работно облекло, специално работно облекло за зона строг режим; 8. При отпътуване от територията на Република България на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ да запази /резервира/ самолетните билети; 9. да заплати всички разходи, свързани с паспортния режим в Република България на командирования специалист.		19. Не се прилага.
		Промени в точки 7-9, добавя се нови точки 10-13	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава: ... 7. да осигури на специалиста на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ служебно помещение, оборудвано с необходимия инвентар и канцеларски материали; вътрешна и международна телефонна линия с установен лимит на месец в размер до 25 лв. с включен ДДС, размножителна техника, работно облекло. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ осигурява почистване и защита на посочената стая; 8. за своя сметка (без да предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактури) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ организира да настани Специалистите в хотел в единични стаи с всички удобства и климатик (включително закуска) или в отделни апартаменти, комплекттовани и оборудвани с мебели и електрически прибори, климатик, спални и кухненски принадлежности, както и принадлежности за баня. 9. При необходимост ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ за своя сметка (без да предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактури) осигурява на Специалистите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ пребиваване в служебна квартира в София за една нощ при пристигане и заминаване. 10. да осигури за своя сметка (без да предявява на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактури) за Специалисти транспорт по маршрута София-Козлодуй и обратно, ежедневен транспорт до мястото на работа на АЕЦ и обратно. 11. През период на предоставянето на услуги на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ – ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ осигурява на персонала на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ първа помощ (включително в нещастни случаи) на равно основа със служителите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Освен това, в случай, че има необходимост от предоставяне на първа помощ в рамките програма за задължително здравно осигуряване



		в съответствие с наличен застрахователна полица от Специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да потвърдите <u>законосъобразност на седалище на лице, който е необходимо такава помощ, на място на предоставянето на услуги.</u> <u>12. В случай на възникване на нещастни случаи със Специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, че настъпили при изпълнение на трудовите му задължения, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ провежда разследване с участието на упълномощен представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и изготвя акт, в който трябва да се посочат подробни обстоятелства за произшествието, идентифициран причини и длъжностните лица са посочени, нарушаване на нормативните изискванията по безопасност на труда.</u> <u>13. Ако в резултат на произшествие на територията на Република България дойде смъртта на Специалист на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по доставяне тялото на починалия в гр. Санкт-Петербург, Руска Федерация.</u>
Чл. 28	След изпълнение на дейности по извършени консултантски услуги, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя съответните Технически протоколи/Актове за извършени услуги или изискваните инструкции, методики, технологии, програми, чертежи, анализи, препоръки, списъци и др. Отчетните документи предварително трябва да бъдат предоставени на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за запознаване, проверка за достатъчност и яснота на изложената информация и съгласуване.	Уточнение на отчетни документи.
Чл. 31	(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право: 1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното; 2. да поиска преработване и/или допълване на отчетите в определен от него срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок и е изцяло за сметка на	Уточнение за ред приемане. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право: 1. да приеме изпълнението, когато отговаря на условията на Договор; 2. в случай на установяване в рамките на приемане на Услугите някакви несъответствия да поиска преработване и/или допълване на документите или препоръките, представени съгласно чл. 24, т.2 в



	ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ; (2) Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на окончателен общен Приемо-предавателен протокол (съдържащ резюме на работата с индекси на кореспонденция и засегнатите документи), подписан от Страните в срок до 30 дни след изтичането на срока на изпълнение по чл. 5 от Договора. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в окончателния Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкции, съгласно Договора.	съгласуван между Страните срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в съгласуван срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Когато бъдат установени несъответствия на изпълненото на Договор или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. (2) Приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 30 (тридесет) дни от деня на приключване на оказването на Услугите по всяка една заявка. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкции, съгласно чл. 32 - 33 от Договора.	съгласуван между Страните срок, като в такъв случай преработването и/или допълването се извършва в съгласуван срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Когато бъдат установени несъответствия на изпълненото на Договор или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. (2) Приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с подписване на Приемо-предавателен протокол, подписан от Страните в срок до 30 (тридесет) дни от деня на приключване на оказването на Услугите по всяка една заявка. В случай, че към този момент бъдат констатирани недостатъци в изпълнението, те се описват в Приемо-предавателен протокол и се определя подходящ срок за отстраняването им или налагането на санкции, съгласно чл. 32 - 33 от Договора.
Чл. 32	При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % от Цената за съответния етап за всеки ден забава, но не повече от 10 % от стойността на съответния етап.	Уточнение на предмет на неустойка и размер	При просрочване оказване на Услугите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ / плащане на Услугите от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,05 % от стойност на Услугите за съответна заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всеки ден забава, но не повече от 10 % от стойността на Услугите за такова заявка.
Чл. 33	При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна дейност или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ , посочени в Техническото задание, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това.	Уточнение	При установени несъответствия за оказаните Услуги на условията на Договор, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отстранени констатираните несъответствия в съгласуван от Страните срок, и ако констатираните несъответствия не бъде отстранено в посочват срок – да поиска изпълни изцяло и качествено съответната дейност, без да дължи допълнително възнаграждение за това.
Чл. 34	При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна		При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните съгласно чл. 37 на



Чл. 35	дължи неустойка в размер на 10% от Стойността на Договора.	Уточнение и допълнение	Договора, виновната Страна дължи неустойка в размер на 5% от Стойността на Договора. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право. При това, общият размер на отговорността на всяка от Страните по Договора, включително компенсирането на вредите и неустойката, с изключение на плащанията за забавяне, не трябва да надвишава 10% от цената на Договора. Никакви косвени щети, вреди, загуби за производството, печалба, дохода, пропуснати ползи не се компенсират по настоящия Договор.
Чл. 37 (2)	За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи: ... 1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 30 дни, считано от Датата на влизане в сила; 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 30 дни; 3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Техническото задание и Техническото предложение.	Уточнение на текста и добави се нови точки	От страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: 1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 30 дни, считано от Датата на получаване на уведомлението за оказване на услуги от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ; 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за съответния заявка ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за повече от 30 дни по причини, които не са свързани с неизпълнението на договорните задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. 3. <i>Точката е изключена, тъй като е неясна.</i> От Страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е допуснат забавянето на плащането на услугите за повече от 40 дни.
Чл. 39, т. 1 - 2	1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава: а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;	Уточнение	1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ плащания; 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава: а) да преустанови предоставянето на Услугите



ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 41 (2), (3)	(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила: 1. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора	Уточнение на точка 2, нова точка 3.	(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила: 1. разпоредбите на Договора имат предимство пред разпоредбите на Приложенията. (3) Клаузите, съдържащи се в общи разпоредби по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
Чл. 42	При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.	Уточнение	При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право с които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ ще запознае ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по време инструктиране преди началната дата на предоставянето на Услугите / в деня на започване на предоставянето на Услугите.
Чл. 43 (1), (4)		Добавя се нов текст	(1) ... дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство и са обозначени като <u>конфиденциална информация</u> . (4) Поради факта, че счетоводните услуги на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се извършват от "Гринатом" АД, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да прехвърли информация, свързана с Договор, на "Гринатом" АД (ИНН 7706729736) с гаранции за конфиденциалност, без допълнително споразумение с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .
Чл. 45	(1) Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че авторските права върху всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на Договора, принадлежат изцяло на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в същия	Уточнение и добавя се нов пункт	(1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право на територията на Руската Федерация. Всички изключителни права върху резултатите от интелектуалната дейност, които е

	обем, в който биха принадлежали на автора. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на Договора, които могат да бъдат обект на авторско право. (4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица		собственост на „Силови машини“ ПАД преди датата на този Договор, остават за „Силови машини“ ПАД. Всички изключителни права върху резултатите от интелектуалната дейност, които ще бъдат създадени при изпълнението на настоящия Договор, остават за „Силови машини“ ПАД. (4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.
Чл. 48 (3) и (7)		Уточнение на срокове по точка (3); Добавя се нова точка (7)	(3) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна незабавно при настъпване в срок до 5 работни дни от настъпване на непреодолимата сила. (7) Икономическите и / или политическите санкции, наложени на Руската федерация и / или нейните фирми, не са основание за отказ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да изпълни Договора.
Чл. 50 (1)	Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща както следва: ... 2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ : Адрес за кореспонденция: 119071, гр. Москва, Ленинский пр-т, 15А Тел.: 8(495)995-76-80 доб. 120 Факс: 8(495)995-76-81 e-mail: info@rusatomservice.ru, AEUshakov@rusatomservice.ru Лице за контакт: Ръководител на проекта, Артём Евгеньевич Ушаков	Уточнение на лице за контакт	Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща както следва: ... 2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ : Адрес за кореспонденция: 119071, гр. Москва, Ленинский пр-т, 15А Тел.: 8(495)995-76-80 доб. 120 Факс: 8(495)995-76-81 e-mail: info@rusatomservice.ru, AEUshakov@rusatomservice.ru Лице за контакт: Ръководител на проекта, Артём Евгеньевич Ушаков
Чл. 51 (1) и (2)	(1) Ако изпълнителят е чуждестранно лице този Договор се сключва на български и английски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.	Уточнение на език	(1) Ако изпълнителят е чуждестранно лице този Договор се сключва на български и руски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.



	(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомлениа, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или негови представители или служители, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ .		(2) Български и/или руски език може да се използва при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомлениа, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или негови представители или служители, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ .
Чл. 53	Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие - спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.	Уточнение на арбитража.	Всички спорни въпроси, произтичащи от настоящия Договор, или по време на изпълнението му, ще се решават чрез преговори между страните. Всички спорове между страните, свързани с Договора, които не могат да бъдат разрешени чрез преговори в течение на 30 дни, подлежат на окончателно разрешаване, в съответствие с Правилника за арбитраж на Международната търговска палата («Правилник») с участието на трима арбитри, назначени в съответствие с настоящия Правилник. Място на Арбитража ще бъде МТП, Женева, Швейцария, и ще се прилагат разпоредбите на Правилника, а при липса на съответните разпореджения – процесуалното право на Женева. Език на арбитража – английски. Приложимо право – законодателството на България.
Чл. 60 (1) и (2)	Одити, инспекции и проверки ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ . Иниципирането на одит може да стане по искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и писмено известяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ .	Уточнение и добавя се нов пункт	ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за извършване на одит по качеството по съгласуван между Страните ред и при спазване на вътрешни правила. Иниципирането на одит може да стане по искане на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и писмено известяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ .
Чл. 83	ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ , в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.	Уточнение и добавени нови точки	1. Гражданската отговорност за ядрена вреда, възникваща във връзка с изпълнението на настоящия Договор или свързана с използване на Стоките, се регулира в съответствие с Конвенцията за гражданска

отговорност за ядрена вреда от 21 май 1963 г. (по-долу – Виенска конвенция) от Съвместния протокол за прилагане на Виенската конвенция и Парижката конвенция от 21 септември 1988 г.;

2. За целите на настоящия Договор, всеки от Съпътстващите Договори, на какъвто и да е етап от изграждането и експлоатацията на Централата, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще се счита за оператор на ядрената инсталация, независимо дали става дума за АЕЦ „Козлодуй“ или други ядрени инсталации, разположени на същата площадка, на която е АЕЦ „Козлодуй“;

3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще носи изключителна, абсолютна и безусловна отговорност пред трета страна и пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, поддоставчици, подизпълнители и други лица, за вреда както в резултат на ядрен инцидент, възникнал на площадката на АЕЦ „Козлодуй“, така и в резултат на ядрен инцидент, възникнал в процес на транспортиране на ядрените материали към площадката на АЕЦ „Козлодуй“ или от площадката на АЕЦ „Козлодуй“;

4. Страните се споразумяват, че при никакви обстоятелства **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** няма право на възстановяване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, поддоставчици или подизпълнители и техни работници на каквито и да е щети, понесени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в резултат на ядрен инцидент;

5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава и предпазва **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, неговите подизпълнители, поддоставчици и техни работници от отговорност, свързана с каквито и да е претенции, предявявани от трети лица, срещу предпазваните лица във връзка с ядрен инцидент;

6. С настоящото **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се отказва от всички права на удовлетворяване, независимо дали те са основани на нарушаване на Договора, гаранцията,



		гражданското <u>правонарушение</u> (включително <u>непредпазливост</u>), <u>стриктна отговорност</u> или <u>др.</u>, <u>към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ</u> за <u>вреди</u>, <u>нанесени на имуществото</u>, <u>загуба на имуществото</u> или <u>загуба на правото на ползване на имуществото на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ</u> <u>както в резултат на ядрен инцидент в АЕЦ „Козлодуй“</u>, <u>така и в резултат на ядрен инцидент</u>, <u>възникнал в процес на транспортиране на ядрените материали към площадката на АЕЦ „Козлодуй“</u> или <u>от площадката на АЕЦ „Козлодуй“</u>. <u>7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ</u> <u>обезщетява</u>, <u>защитава</u> и <u>предпазва ИЗПЪЛНИТЕЛЯ</u>, <u>както и представителите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ</u> и <u>неговите упълномощени лица</u> <u>от цялата отговорност</u>, <u>свързана с всякаква претенция</u>, <u>породена от случай на причиняване на вреда в резултат на ядрен инцидент или свързана с него</u>, <u>включително всякакви възможни претенции по право на регрес и суброгация</u>, <u>за своя собствена сметка за сумата, в срока и по реда, за които го е уведомил ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ</u> или <u>неговият представител</u>, <u>или друго упълномощено лице на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ</u> <u>в съответното уведомление</u>.
--	--	---

ПОДПИС И ПЕЧАТ:


 26.03.2018


А.Е. Ушаков

Дата

Представител

«Русатом Сервис» АД – Клон България» КЧТ



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй
България, 3321 гр. Козлодуй тел. 359 973 7 35 30, факс 359 973 7 60 27

ПРОТОКОЛ

по чл.48, ал.6 от ППЗОП

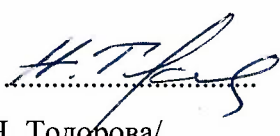
процедура на пряко договаряне за възлагане на обществена поръчка с предмет:
**«Извършване на консултантски услуги от представители на завода- производител,
свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ
тип ТВВ-1000-4У3 и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУ3»**

Вх.№ ОП-341/27.03.2018 г., 15:34 ч. – “Русатом Сервис АД-клон България” КЧТ

Краен срок за подаване на офертата: до 09.00 часа на 28.03.2018 г.

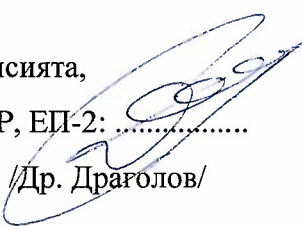
Отваряне на офертата: 10.00 часа на 28.03.2018г.

Предаващо лице,

Гл. Експерт „ОП”: 

/Н. Тодорова/

Председател на комисията,

Гл. енергетик „ИР”, Р, ЕП-2: 

28.03.18

/Др. Драголов/



“АЕЦ Козлодуй” ЕАД, гр. Козлодуй

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ

за участие в процедура на пряко договаряне за участие с предмет:

Извършване на консултантски услуги от представители на завода- производител, свързани с ремонт и нормална безаварийна експлоатация на турбогенератори 9(10)GQ тип ТВВ-1000-4УЗ и възбудители 9(10)GE тип БВД-4600-1500АУЗ

Преговори

28.03.2018г.

Фирма: „Гусарови Сервис ЕД“ – Кюм. България К.З.Т.К.
гр. Козлодуй

Представител: Томе Чираков, ръководител на проект
/име, фамилия, длъжност и подпис/

Представител: Виктор Камечков, мениджър на проект
/име, фамилия, длъжност и подпис/